



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 10, 2011 | 15th Sunday in Ordinary Time

10 de Julio, 2011 | 15° Domingo del Tiempo Ordinario

STEWARDSHIP – “A” WAY OF LIFE OR “THE” WAY OF LIFE?

LA CORRESPONSABILIDAD - ¿“UNA” FORMA DE VIVIR O “LA” FORMA DE VIVIR?

Stewardship is a concept grounded in scripture and the sacraments. This concept teaches us that “God is Love,” and out of this love, we all have received the gift of life. During the course of this life we learn that all that we are, all that we have, and all that we ever will be is a gift from God, and God calls us to share these gifts. As we are reminded in scripture, **“As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God’s varied grace.”** (1 Pt 4:10)

La corresponsabilidad es un concepto fundado en la Sagrada Escritura y en los sacramentos, enseñándonos que “Dios es Amor,” y que el don de la vida proviene de este amor. En la vida aprendemos que todo lo que somos, todo lo que tenemos, y todo lo que seremos es don de Dios, y que Dios nos llama a compartir nuestros dones, como nos recuerda la Sagrada Escritura: **“Que cada uno ponga al servicio de los demás el carisma que ha recibido, y de este modo serán buenos administradores de los diversos dones de Dios”** (1 Pe 4:10).

When we receive the Sacrament of Baptism, we are all called to a life of discipleship. Subsequently, through the Sacrament of Confirmation, we are all called to go forth in service, witness and action, sharing our varied gifts in love of God and neighbor. Clearly, we are all called to put our faith into action. We do this in the manner in which we share our gifts, serving the needs of our families while also extending that sharing - generously, sacrificially and proportionately - in serving, supporting and being actively involved in the mission of our parish, diocese and the universal church.

Cuando recibimos el Sacramento del Bautismo, Dios nos llama a vivir como discípulos. Después, en el Sacramento de la Confirmación, estamos llamados a salir al mundo en actitud de servicio, testimonio, y acción, compartiendo nuestros dones diversos amando a Dios y al prójimo. Queda claro que todos estamos llamados a poner nuestra fe en acción. Esto lo hacemos cuando compartimos nuestros dones particulares, sirviendo las necesidades de nuestras familias y, a la vez, abriendo nuestro círculo de compartir - generosamente, sacrificialmente y proporcionalmente – para servir, apoyar, y participar en la misión de nuestra parroquia, diócesis y la Iglesia.

To me, then, stewardship is “THE” way of life. It is not optional. Don’t get me wrong; stewardship is also “A” way of life. But the U.S. Bishops make it clear in the preface of *Stewardship: A Disciple’s Response*: “Once one chooses to become a disciple of Jesus Christ, stewardship is not an option.” On Judgment Day, it will not matter whether it is “A” way of life or “THE” way of life. All that will matter will be our response to God as to how we lived that way of life in love and service to God and neighbor.

Para mí, entonces, la corresponsabilidad es “LA” forma de vivir. No es una opción. No me malinterprete; la corresponsabilidad es también “UNA” forma de vivir. Pero los obispos del EEUU dicen claramente en la introducción a *La Corresponsabilidad: Respuesta de los Discípulos*: “Tan pronto uno escoge ser discípulo de Jesús, la corresponsabilidad no es una opción.” En el día del Juicio Final, no importará si es “UNA” forma de vivir o “LA” forma de vivir. Lo único que importará será cómo le hemos respondido a Dios con nuestra forma de vivir en amor y servicio a Dios y al prójimo.

Adapted from/adoptado de Dan Loughman, www.thecatholicsteward.com

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

OPPORTUNITY TO SERVE!

Do you secretly enjoy balancing your check book? Do you take pleasure in straightforward accounting and bookkeeping activities? Then please consider joining the Counting Team!

Help the parish maintain its financial health by counting the funds so generously contributed each week at Mass. We have openings, particularly on Sunday mornings. Please consider this opportunity to make a difference! Contact **Janice@gs-cc.org**



¡OPORTUNIDAD PARA SERVIR!

¿Le gusta cuadrar su chequera? ¿Le gusta hacer actividades sencillas de contabilidad? ¡Entonces por favor considere unirse al Equipo de Contadores!

Ayude a la parroquia mantener su salud financiera contando el dinero contribuido tan generosamente cada semana en las colecciones en misa. Sobre todo necesitamos ayuda los domingos por la mañana. ¡Por favor considere esta oportunidad para hacer una diferencia en la parroquia! Contacte **Rosie@gs-cc.org**

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 06/30/11	YTD Actual 06/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 06/30/11	YTD Actual 06/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 1,135,575	\$1,274,000	\$1,299,686
Faith Direct *	446,406	306,000	126,675
Loose Offering/Efectivo	274,951	239,200	255,458
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	154,932	166,400	179,811
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$2,011,864	\$1,985,600	\$1,861,630

* 248 families/familias in FY11, 133 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
Director of Finance/Directora de Finanzas

FAITH DIRECT®

inspiring secure giving®

Thank you to the 248 families who have already signed up for Faith Direct. Increased enrollment with Faith Direct will help stabilize parish finances during the summer months when many families are away on vacation. Please consider Electronic Giving through Faith Direct.

Visit **www.faithdirect.net**
Parish code: **VA208**.

You also can pick up a form in the parish office.

Gracias a las 248 familias quienes se han inscrito a Faith Direct. Un aumento de inscripciones estabilizará nuestras finanzas en los meses de verano cuando muchas familias están de vacaciones. Le pedimos que considere las donaciones electrónicas por medio de Faith Direct.

Usted puede visitar:
www.faithdirect.net

Código parroquial: **VA208**.
También puede recoger un formulario en la oficina parroquial.

Christ has no body now on earth but yours, no hands but yours. Yours are the eyes through which He is to go about doing good. Yours are the hands with which He is to bless people now.
- St. Teresa of Avila



Jesús no tiene cuerpo en esta tierra que no sea el tuyo. Tus ojos son los ojos que El usa para mirar al mundo con Su compasión. Tuyas son las manos que El usará para bendecirnos ahora.
- Santa Teresa de Avila

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

EUCCHARISTIC PRAYER

The Eucharistic Prayer is the center of the entire celebration of the liturgy. It is one prayer and always addressed to the Father through Jesus Christ. Even though it is mostly prayed aloud by the presider, it is a prayer of the whole congregation. The assembly affirms all that the presider prays through the three acclamations (the *Sanctus*, the *Memorial Acclamation* and the *Great Amen*).



The text of the *Sanctus* (**Holy, Holy, Holy**) comes from the prophet Isaiah in his vision of the worship at God's court in heaven. The *Sanctus* and the two other acclamations are not interruptions in the prayer, but intrinsic parts of it. The dialogue between the presider and the assembly and the whole preface lead up to the singing of the *Sanctus*.

Like the Alleluia, the three eucharistic acclamations should always be sung. The Eucharistic Prayers composed for children attempt to make the Eucharist Prayer more a prayer of the whole congregation.

Prepared by Fr. Richard Husted, OFM and pastoral liturgist and ministry consultant Caroline Thomas.

CHARLA DE BAUTISMOS

Sábado, 16 de Julio, 10:00am - 12:30pm

Tendremos la charla de preparación para los bautizos que tendrán lugar el 6 y 7 de agosto. A esta plática tienen que asistir los padres y padrinos del niño/a. Además tienen que traer una fotocopia del acta de nacimiento del niño/a. Los padrinos, si están casados, tienen que estarlo por la Iglesia.

SACERDOTES, PROFETAS Y REYES POR EL BAUTISMO

Todo bautizado participa por el bautismo del sacerdocio de Cristo, profeta y rey. Por el bautismo nos incorporamos a Cristo, único sacerdote. Todos los bautizados están llamados a ofrecer su ser como un sacrificio vivo, a ofrecer a Dios su vida como un sacrificio de alabanza, a vivir su existencia, como la vivió Cristo, totalmente entregada a los demás.

Por otro lado, mediante su incorporación a Cristo, el bautizado se convierte también, con Cristo, en "profeta" y "rey". ¿Qué significan concretamente estos títulos? "Profeta" quiere decir "portavoz". El bautizado, unido al Cristo-Palabra-de-Dios, tiene un papel de profeta que desempeñar, transmitiendo al mundo, mediante su palabra y su ejemplo, el mensaje del Evangelio. Cristo también fue rey, pero no un rey como los de este mundo. En la cruz, cuando estaba dando su vida por nosotros, ejerció su reinado. Jesús reina sirviendo, así tenemos que ejercer nuestro reinado, recibido en el bautismo. El sacerdocio de los fieles es diferente al ministerio de los presbíteros, cuya función es presidir a la comunidad, cuidar del rebaño de Cristo, alimentándolo mediante la Eucaristía y la Palabra. El presbítero (pastor) realiza un servicio a la comunidad de bautizados, quienes están vinculados, por el bautismo, a Cristo sacerdote, profeta y rey.



READINGS OF THE WEEK	PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES	LECTURAS BÍBLICAS
Readings for the Week of July 10		Lecturas de la semana del 10 de julio
Sunday: Is 55:10-11; Ps 65; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23	<i>Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones</i>	Domingo: Is 55:10-11; Sal 65; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23
Monday: Ex 1:8-14, 22; Ps 124; Mt 10:34-11:1	Nora Durso, David Anthony, Bill Cashman, Clemmie Saxton, Benjamin Bryant	Lunes: Ex 1:8-14, 22; Sal 124; Mt 10:34-11:1
Tuesday: Ex 2:1-15a; Ps 69; Mt 11:20-24	<i>Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido</i>	Martes: Ex 2:1-15a; Sal 69; Mt 11:20-24
Wednesday: Ex 3:1-6, 9-12; Ps 103; Mt 11:25-27	<i>For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército</i>	Miércoles: Ex 3:1-6, 9-12; Sal 103; Mt 11:25-27
Thursday: Ex 3:13-20; Ps 105; Mt 11:28-30		Jueves: Ex 3:13-20; Sal 105; Mt 11:28-30
Friday: Ex 11:10-12:14; Ps 116; Mt 12:1-8		Viernes: Ex 11:10-12:14; Sal 116; Mt 12:1-8
Saturday: Ex 12:37-42; Ps 136; Mt 12:14-21		Sábado: Ex 12:37-42; Sal 136; Mt 12:14-21
Sunday: Wis 12:13, 16-19; Ps 86; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43		Domingo: Sab 12:13, 16-19; Sal 86; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES K-6 2011-2012

If you have not yet registered, please do so as soon as possible - class choices are very limited. Registration forms are online and in the parish office. The following classes currently have openings:

- Sunday 7:55 - 8:55 Grades K, 1, 2, 3, 4, 5 and 6
- Sunday 9:25 - 10:55 Grade 6
- Sunday 10:55 - 11:55 Grades 5 and 6
- Monday 3:30 - 4:30 Grade 6
- Monday 5:00 - 6:00 Grade 6
- Monday 6:30 - 7:30 Grades K, 1, 2, 4, 5, 6

Registered families will receive a postcard in late July indicating the class session they are enrolled in. Please contact **Stacy** for questions or more information.



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

Make a Family Prayer Corner

Celebrate all the ways God has blessed your family during the past year. Have each child create pictures or journal entries of special memories and people from the year - learning a new skill or receiving an award for academics or sports, a sacrament received or a new prayer learned, relatives, teachers, catechists, friends, teammates and neighbors. After including special memories, write down the people and situations you would like to include in your prayers this summer. Taking time to celebrate your blessings will bring your family closer and remind each of God's awesome love for us.

Saint of the Week

On July 14 we remember **Kateri Tekakwitha**, the patroness of environment and ecology. She is the first Native American to be declared Blessed. She was beatified in 1980 and is in the process of being canonized. Kateri was born in New York in 1656 and in 1660 smallpox left her scarred and an orphan. She was placed in the care of her uncle, the tribal chief. She converted to Christianity as a teen and was baptized at age 20. Due to hostility from her tribe she moved to a Christian community in Canada. She was firm in her faith and devoted to the Eucharist. The "Lily of the Mohawks" died at age 24. Devotion to Kateri is responsible for establishing Native American ministries in the Catholic Church across the US and Canada.

¡LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA Y LOS PROGRAMAS SACRAMENTALES PARA EL AÑO 2011-2012 YA EMPEZARON!

¡Las inscripciones se realizan por orden de llegada! Los que trabajan entre semana o tienen otras limitaciones, deben de inscribirse lo más pronto posible. Los que esperan hasta el final para inscribirse, al estar las clases llenas, van a tener que escoger las clases donde queda cupo.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas. Inscríbete cuanto antes.



¿QUIERES SER CATEQUISTA?

Necesitamos catequistas para el programa de RICA, Educación Religiosa y Primera Comunión para el nuevo curso empezando en agosto-septiembre. No te preocupes por tu preparación; ofrecemos cursos en el verano. Lo importante es querer servir al Señor ayudando en la preparación de niños, jóvenes o adultos. Contacte a **Jorge o Marie**.

**IMPORTANTE PARA PADRES DE FAMILIA -
INSCRIBIRSE PARA LA LISTA DE ÚTILES ESCOLARES**
Ahora es el tiempo de inscribirse para la lista de Útiles Escolares en UCM. Si van a necesitar ayuda, hay que ponerse en la lista YA. El cupo es limitado. Los que ya son clientes de UCM sólo tienen que llevar su tarjeta de ID; los que no son clientes deben llevar una prueba de su dirección. Todos deben llevar el último reporte de calificaciones de sus hijos y la lista de 'school supplies' si lo tienen.



Se puede inscribir de **9:00am - 11:00pm. lunes y miércoles - viernes** ó **1:00 - 4:00pm, lunes - viernes**. Para más información, **703-768-7106**. UCM está localizada en 7511 Fordson Road. (la calle al lado de Shoppers)

Faith Formation | Formación de Fe

SUMMER BIBLE STUDY: WALK THROUGH THE MASS

Tuesdays in August, 9:30 - 11:30am

Do you want to know more about the Bible AND the Mass? “A Biblical Walk Through the Mass” is a five-part study that provides a unique tour of the Liturgy exploring the Biblical roots of the words and gestures we experience in Mass and explaining their profound significance.

Participants come to know and understand the Mass like never before. You will see the words and gestures in a new light - leading you to a richer, more fruitful worship experience. The \$20 fee for materials is payable at the first session. To register, contact **Joan** by **July 16, 2011**.

AUGUST BOOK OF THE MONTH

The Mass: The Glory, the Mystery, the Tradition by Cardinal Donald W. Wuerl. Learn about the specifics of the Mass, such as the order of the Mass, the vessels, unique clothing, prayers and responses, the postures and gestures. Prayerful but practical, fact-filled but readable, ‘*The Mass*’ prepares readers to participate more fully and appreciatively in the sacred rite at the heart of Catholic life. Books will be on sale **July 30 and 31**.

ACTIVIDADES DE VERANO PARA NIÑOS

Leer

Promueva la lectura en casa. Tenemos libros para sus hijos o pueden ir a la biblioteca. Jóvenes entrando a grados 6-12 *tienen* que leer un libro durante el verano; las listas de libros están en www.fcps.edu/DIS/readlist.

Rec Pac

Programa del Condado de seis semanas lleno de actividades para niños de escuela primaria. Actividades incluyen: educación física y diversión, juegos, naturaleza, y más. Incluirá iniciativas para estimular ¡el buen carácter! **5 de julio a 11 de agosto, 8:30am a 3:30pm**, en varias escuelas del Condado. Llame al **703-324-5514**.

Teen Center “The Hideaway”

Programas para jóvenes de 7° al 12° grados,

lunes a jueves de 12:00 - 9:00pm

viernes y sábado de 12:00-10:00pm.

Localizado en el 3er piso del South County Center.

Llame al **703-704-6234** para información.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

SUPPORT YOUTH MINISTRY WORKCAMPS!

The Youth Ministry sponsors WorkCamps to: **Winchester, VA; Alexandria, VA; and Managua, Nicaragua.** On each trip we have an opportunity to grow in faith and serve our sisters and brothers in need. We need your support spiritually and financially. First and foremost, please pray for us. And if able, please consider making a donation (checks payable to *Good Shepherd*). Contact **Patrick**.

TEEN FAITH FORMATION SEEKS VOLUNTEERS

We need volunteers for our Faith Formation program. If God is calling you to share your faith with our youth, please consider helping this year with lesson planning, teaching, or logistics and administrative tasks. Committed volunteers who can help throughout the year are great, but we can still use your help in small time increments and remotely. Contact: **Miguel**.

SUMMER PICK-UP SOCCER - **NEW LOCATION!**

Every Wednesday, 6:00pm

Join us for weekly pick-up soccer on the field at **Mount Vernon High School!** For boys and girls 12 years and up.



¡APOYE LOS WORKCAMPS DEL MINISTERIO JUVENIL!

El Ministerio Juvenil patrocina viajes de WorkCamp a: **Winchester, VA; Alexandria, VA; y Managua, Nicaragua.**

En cada viaje, tenemos la oportunidad de crecer en nuestra fe, y servir a los más necesitados. Necesitamos su apoyo espiritual y económico. Lo primero y más importante es que por favor oren por nosotros. Y si le es posible, por favor considere hacer una donación (si hace cheque hágalo a nombre de “*Good Shepherd*”). Contacte a **Miguel**.

CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES NECESITA VOLUNTARIOS

¡El programa de Formación de Fe te necesita! Si Dios te está llamando a compartir tu fe con la juventud, por favor considera ayudarnos planificando clases, enseñando, o con la logística y tareas administrativas. Tener voluntarios comprometidos por todo el año es fabuloso, pero también podemos usar tu ayuda el tiempo que puedas, inclusive hasta ayudar desde tu casa. Para más información llame a **Miguel**.

¡ EL FÚTBOL DE VERANO YA COMIENZA - **NUEVO LOCAL!**

Todos los Miércoles, a las 6:00pm

¡Acompáñanos a jugar fútbol todas las semanas en el campo de **Mount Vernon High School!** Para niños y niñas de 12 años en adelante.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

PUTTING BOOKS IN THE HANDS OF CHILDREN – SUMMER BOOK DRIVE THROUGH TODAY!

Many of our community's lower income and immigrant families do not have access to books. School administrators say that due to a lack of books in the home and unfamiliarity with reading (or being read to), kindergarten children are often starting school 18 months behind. Help us make a small difference this summer! Through **Sunday, July 10** we'll be collecting slightly used books to donate to our needy families who cannot afford them. Books for all ages accepted and welcomed, though the need for preschool and kindergarten levels are most urgent. For questions or to notify us of a family in need, contact **Katie** or **Leah** in the office.

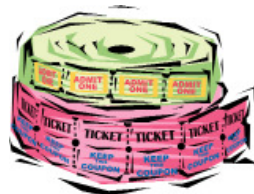
SHEPHERD'S GATE GRANT PROVIDES NUTRITIONAL AND ECONOMIC BENEFITS FOR ALL!

Our Daily Bread's *Our Daily Veggies* program was one of this year's Shepherd's Gate Grant Winners. This program provides vouchers to ODB's Food Program clients so they can purchase fresh produce from participating vendors at Fairfax County Farmers Markets. The vouchers supplement the food they receive through their delivered Food Program, which mostly consists of non-perishable food items. Our Daily Bread is pleased to have the opportunity to bring fresh, locally grown produce to clients. "This is a great use of the money," Lisa Whetzel, Executive Director of ODB said, "because we're giving the money to the people who need it most. Those people are encouraged to eat healthily and locally, and they're putting the money back into the local economy." Supplying better food to clients while also benefiting local farmers and businesses means that everyone wins.

Proceeds from Good Shepherd's annual International Festival fund Shepherd's Gate and programs like *Our Daily Veggies*. Visit: www.gs-cc.org/grant

INTERNATIONAL FESTIVAL RAFFLE TICKETS ON SALE NEXT WEEKEND!

Support our Shepherd's Gate Grant program by buying raffle tickets this year! Note that tickets will not be sent home as in years past – you must purchase them in person at parish-wide events, after designated Masses or on the day of the Festival. First opportunity to purchase will be next weekend after all Masses! Buy early for a chance to win \$1,000, \$5,000 or even \$10,000! For questions or to volunteer, contact **Mike O'Neil, michaeloneil825@aol.com**



PONIENDO LIBROS EN MANOS DE NIÑOS: ¡RECOLECCIÓN DE LIBROS HASTA HOY!

Muchas de nuestras familias de bajos ingresos e inmigrantes no tienen acceso a libros. Administradores escolares dicen que niños que no tienen libros en el hogar y carecen de experiencia con la lectura sufren un retraso de hasta 18 meses al empezar Kindergarten. ¿Cómo puede ayudar? Done libros usados en buenas condiciones a nuestras familias en necesidad. Aceptamos libros para todas las edades, pero la necesidad para libros de nivel pre-escolar y Kinder es urgente. Traiga libros a la oficina hasta el **10 de julio**. Para preguntas o para notificarnos de una familia en necesidad, contacte a **Katie** o **Leah** en la oficina.



EXAMENES FÍSICOS GRATUITOS PARA NIÑOS QUE NO TIENEN SEGURO MÉDICO

Sábado, 13 de Agosto, 8:00am - 12:00pm

Para Pre-K - 6º grado, ¡nuevos estudiantes solamente! En el edificio del **South County**, 8350 Richmond Hwy, Alexandria. Llame al **703-698-2550** para información y hacer cita. Llame hoy - cupo limitado. (No incluye exámenes físicos para deportes)

EXÁMENES DE VISIÓN/GLAUCOMA GRATIS Los jueves, 14 y 28 de Julio, 11 y 25 de Agosto, 8 y 22 de Septiembre

El Instituto de Prevención de la Ceguera ofrecerá exámenes preventivos de la visión o glaucoma en el edificio del **South County**, 8350 Richmond Hwy, Alexandria cada segundo y cuarto jueves del mes.

BOLETOS DE LA RIFA DEL FESTIVAL INTERNACIONAL ¡A LA VENTA EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA!

Apoye al Programa de Becas Shepherd's Gate comprando boletos de la Rifa este año! Note que los boletos no serán enviados por correo como en años pasados - tiene que comprarlos en persona en eventos parroquiales, después de las misas, o el día del Festival. ¡La primera oportunidad para comprarlas será el próximo fin de semana después de todas las Misas! ¡Cómpralos de antemano para ganar \$1,000, \$5,000, o hasta \$10,000! Contacte a **Mike O'Neil, michaeloneil825@aol.com** si tiene preguntas o quiere ofrecerse como voluntario.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**PPC MINISTRY REPORT MEETINGS/
CPP REPORTE DE MINISTERIOS**
Monday, July 11 and 18, 7:00pm
Lunes, 11 y 18 de julio, 7:00pm

**FACILITIES MEETING/
REUNIÓN DE INSTALACIONES**
Tuesday, July 12, 7:00pm
Martes, 12 de julio 7:00pm

**INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/
COMITÉ DE FESTIVAL INTERNACIONAL**
Tuesday, July 19, 7:30pm
Martes, 19 de julio 7:30pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, July 15** is the deadline for the **July 31** Bulletin. *Thank you!*

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

**GOOD SHEPHERD SINGLE SENIOR
FELLOWSHIP**
Wednesday, July 13, 6:00pm

Monthly fellowship dinner at **El Paso Mexican Restaurant**, 876 Cooper Rd., Alexandria. Socialize at 6:00pm, Dine 6:30pm. Fixed price: entrée, dessert, beverage, tax, and gratuity: \$16. For information and reservations, contact: **Tom Gibbons, 703-360-7919, Tom58Gibbons@gmail.com**. Your \$16 check payable to GSSSF is your reservation, and should be mailed to: GSSSF, Box 214, Mt. Vernon, VA 22121, before **July 10**.



PANCAKE BREAKFAST
Sunday, July 17

After 7:30, 9:00 and 10:30am Masses
Hosted by the **Knights of Columbus** in **Creedon Hall**. Hope to see you there!
For more information or to volunteer, contact **Renee, renee@gs-cc.org**

CONGRATULATIONS!

Congratulations to parishioner **Cindy Guandique** who earned third place in the singing competition, **Buscando Una Estrellita para Jesús (Become a Star for Jesus)**!



¡FELICITACIONES!

¡Felicitaciones a **Cindy Guandique** por recibir 3º lugar en su categoría en el concurso, **Buscando Una Estrellita para Jesús!**

GRUPO DE MADRES

Este jueves, 14 de Julio, 7:15pm

Es un grupo de apoyo para las madres de la iglesia. Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, mantener nuestras tradiciones en una cultura tan diferente, cómo sacarles adelante... ¡y mucho más! También hemos incorporado a nuestras reuniones un tiempo específico de oración por la fe de nuestros hijos, siguiendo el ejemplo de Santa Mónica. Nos reunimos los segundos jueves de cada mes. Para más información: **Deisy Cáceres, 571-643-6433** ó **Gladis Nuñez, 703-799-5327**.

CURSILLOS DE CRISTIANDAD EN ESPAÑOL

Fraternalmente les invitamos a todos los cursillistas a unirse a nuestras reuniones de grupo de hombres o de mujeres. Cristo te llama a que subas tu termómetro y a fortalecer tu trípode. Si no tienes una reunión de grupo y quieres unirse, llama a **Edmundo Berrios, 703-371-2350** (reunión de hombres) o **Delia Berrios, 703-656-0343** (reunión de mujeres). También les invitamos a:

- Nuestras horas apostólicas cada **primer lunes del mes** (excepto días feriados), **7:00 pm**, Capilla Mariana.
- Ultreya cada **segundo jueves del mes** en la parroquia San Antonio.
- Próximo Cursillo de hombres, **21 al 24 de julio**. Necesitamos de tus oraciones. Cristo Cuenta Contigo. **DE COLORES!!!**

RETIRO NUEVA VIDA

23 y 24 de Julio, 8:00am - 4:00pm

El Ministerio de Evangelización "Dios de la Paz" te invita a participar en este Retiro, "No te Maravilles Si te Digo: Tienes que Nacer de Nuevo." El resultado de esta regeneración: un corazón nuevo, una mente nueva y un espíritu nuevo... una criatura nueva creada según Dios en la justicia y santidad de la verdad. Todo el que nace de nuevo pasa de:

- La muerte a la vida
- Las tinieblas a la luz
- La mentira a la verdad
- La esclavitud a la libertad

Entrada **gratuita**. Habrá desayuno y almuerzo sin costo.

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

ALZHEIMER'S SUPPORT GROUP Thursday, July 14, 7:30pm

Participants help one another by sharing experiences of life with persons with Alzheimer's disease. **Joan Sutton, joanmillersutton@gmail.com, 202-285-6486.**

KNOW SOMEONE IN SPECIAL NEED OF PRAYERS?

Request a handmade prayer quilt from **Prayers and Squares**, a Circle of Caring Ministry. Quilts for comfort and healing can be requested for military deployments, sick babies, those suffering from an illness or facing a surgery or personal crisis. The quilt will be blessed at a **9:00am Saturday Mass** before being passed on to the recipient. To request a quilt, you can fill out a form available on the **Links** page of the **Information Center** link on the parish website.

EL CONSEJO DE CATEQUESIS DE LA DIÓCESIS DE ARLINGTON TE INVITA AL CURSO DE VERANO

Curso Básico: *"La Biblia, Fuente esencial de la Catequesis"*
18 - 22 de Julio, 7:00 - 9:00pm

Impartido por: Rev. Agustín Mateo, de la parroquia de San Gabriel en Washington, D.C.

Curso Avanzado: *"Un Análisis de los Documentos Básicos de la Iglesia que todo Catequista debe Conocer"*

1-5 de Agosto, 7:00 - 9:00pm

Impartido por: Dra. Liliana Montoya, Ph.D. en Teología.

Lugar: **Iglesia San Carlos Borromeo**, 3304 Washington Blvd., Arlington 22201. Registrar llamando a la oficina parroquial. Para más información, llamar a **Leah** o **Marie**.

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm *(on Summer Break until September 11)*

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service,
followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés *(en receso hasta 11 de septiembre)*

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés,
a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

- * Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.
- * La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson
Rev. Luis Quiñones M.
Bishop Joseph Estabrook
Rev. Ricardo Martin
Rev. Mr. Thomas G. White
Patrick Ouellette
Christopher E. Ryan
Claudia G. Fiebig
Leah Tenorio
Janice Spollen

Pastor/Párroco
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
In Residence/En Residencia
In Residence/En Residencia *(returns in September/regresa en septiembre)*
Deacon/Diácono
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Parish Administrator/ Administradora Parroquial
Hispanic Ministry/Ministerio Hispano
Finance/Finanzas

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org
luis@gs-cc.org
tgwhite@aol.com
parishadministrator@gs-cc.org
leah@gs-cc.org
janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Repcionistas
Communication Team/Equipo de Comunicación
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa
Baptisms/Bautismos
Facilities/Instalaciones

office@gs-cc.org
bulletin@gs-cc.org
database@gs-cc.org
baptism@gs-cc.org
facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

CATHOLIC CHARITIES:

ADOPTION INFORMATION MEETINGS

July 13, September 14, October 12, 6:30pm - 8:30pm

Catholic Charities holds monthly Adoption Information meetings for anyone interested in learning more about how to expand their family through adoption. Meetings are free of charge and are held at the **CC Burke office**, 5294 Lyngate Court. The presentation covers Catholic Charities' domestic, international, interstate, and parental placement adoption programs. Please call to register, as space is limited **703-425-0100**.

“MARRIAGE-SAVING” WEEKEND

July 15 - 17

Retrouvaille of Northern Virginia has helped tens of thousands of couples at all stages of disillusionment or unhappiness in their marriages. For confidential information or to register, call **703-351-7211**, or visit www.HelpOurMarriage.com

‘CHRISTIANS ARE NETWORKING’ SEEKING VOLUNTEERS Thursdays, 7:00 - 9:00pm

Christians are Networking (CAN) supports people in career transition, and provides a venue where job seekers can prayerfully receive free professional career counseling and networking opportunities. Volunteer support is needed to help with workshops: open the facility, greet/register job seekers, coordinate speakers, etc. **St. Martin de Porres Senior Center**, 4650 Taney Ave, Alexandria. Please contact **Elizabeth Lucas**, elizabeth22305@verizon.net

CAMPAMENTO DE VERANO “SANTA MARÍA”

Julio 16 - 23 ~ Chicas

Agosto 6 - 13 ~ Chicos

¡Sol, Aire, Agua, Montaña, Alegría, Deporte, Liderazgo, Vida Cristiana! Para jóvenes desde 12 años.

Costo: \$250 **Lugar:** Hunting Ridge Retreat, Winchester, VA 22603 **Organiza:** “Escuela Juvenil de Liderazgo”
Información: **703-470-3177**.

ATENCIÓN MUJERES Y FUTURAS MADRES:

Está establecido por La Red Nacional de Prevención de Defectos al Nacer que las mujeres hispanas tienen un 20% más de posibilidad de tener un bebé con defecto del tubo neural (sistema nervioso) que las mujeres blancas no hispanas. Por esa razón, se ha decidido fortificar la masa de harina de maíz, base de tortillas y tamales, con ácido fólico, para ayudar a las madres hispanas a prevenir estos defectos.

Es importante consumir el ácido fólico antes del inicio de y durante un embarazo, sobre todo en los primeros tres meses. Otras comidas que la pueden ayudar a consumir la cantidad recomendada de ácido fólico son: vegetales verdes de hojas (por ejemplo, espinaca), frutas cítricas (por ejemplo, naranja), pan, cereal, arroz, y pasta.

Una vitamina con ácido fólico puede ser necesario para suplementar las comidas, ya que aquellas no necesariamente contienen la cantidad diaria recomendada de ácido fólico. Vea su cuidador médico.



Diocesan News | Noticias de la Diócesis

SPIRITUAL BOUQUET FOR OUR LADY

Bishop Loverde has partnered with the Eucharistic Family Rosary Crusade to incorporate Eucharistic Adoration and a Global Living Rosary as part of this year's biennial Diocesan Pilgrimage to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception on **October 8**.

One of the goals of the pilgrimage is to deliver to our Lady 50,000 pledges from those who have committed to praying the daily Rosary and spending a weekly holy hour of adoration.

If you are interested in volunteering to encourage others in your parish to participate in the daily Rosary, email communications@arlingtondiocese.org or visit www.arlingtondiocese.org/pilgrimage for more information.



RAMILLETE ESPIRITUAL PARA NUESTRA SEÑORA

El Obispo Loverde está colaborando con la Crusada Familiar del Rosario para incorporar la Adoración Eucarística y un Rosario Viviente Global como parte del Peregrinaje Diocesano al Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción el **8 de octubre**.

Una meta del peregrinaje es entregarle a nuestra Señora 50,000 promesas de los que se han comprometido a rezar el Rosario diariamente y hacer una hora de Adoración Eucarística semanal.

Si está interesado en motivar a otros en su parroquia a participar en el Rosario diario, por favor escriba a communications@arlingtondiocese.org o visite www.arlingtondiocese.org/pilgrimage para más información.

Highlights | Destaques

ALL ARE WELCOME - PLEASE REGISTER IN THE PARISH!

If you are a long-time parishioner or recently arrived at Good Shepherd, we want you to know that you are welcome! Whether you have lived in our neighborhood for years, have arrived from a different city, state or country, or simply from another parish or church, we invite you to become a member and full participant in our Catholic community by registering at Good Shepherd.

Parish registration helps us to support you as you support us, allowing us to send you all parish communications to keep you informed of our many programs.

We invite you to participate in these liturgy, faith formation, and social justice programs, and look forward to supporting you on your faith journey.

Please register today in the parish office!



¡TODOS ESTÁN BIENVENIDOS! - ¡POR FAVOR INSCRÍBASE EN LA PARROQUIA!

Si usted es un feligrés actual o si es recién llegado a la Iglesia Católica El Buen Pastor, queremos que sepa que ¡es bienvenido! Si ha vivido en nuestra vecindad por años, si viene de otra parte del país o del mundo, o sencillamente de otra parroquia o iglesia, le invitamos a ser miembro y formar parte de nuestra comunidad Católica inscribiéndose en El Buen Pastor.

Inscripción en la parroquia nos ayuda a apoyarle igual que usted nos apoya, permitiéndonos a enviarle comunicaciones parroquiales sobre nuestros diversos programas. Le invitamos a participar plenamente en estos programas de liturgia, formación de fe, y justicia social. También es a través de las inscripciones que verificamos la membresía de un feligrés para hacer una carta de referencia o permiso para ser padrino/madrina en otra parroquia. ¡Inscríbese cuanto antes en la oficina parroquial!



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.